

EXTERNE MITARBEITER UND INHABER VON BERATUNGS-AUFTRÄGEN (Verzeichnis der im 1. Semester 2009 gezahlten Vergütungen)

COLLABORATORI ESTERNI ED INCARICATI DI CONSULENZE (Elenco die compensi erogati nel 1° semestre dell'anno 2009)

ABTEILUNG / RIPARTIZIONE 33

NAME NOME	GEMEINDE COMUNE	STEUERNUMMER CODICE FISCALE	MWST. NUMMER PARTITA IVA	ART DER MASSNAHME RAGIONE DELL'INCARICO	BETRAG IMORTO	ART DER MASSNAHME TIPO PROVVEDIMENTO	NUMMER DER MASSNAHME NUMERO PROVVEDIMENTO	DATUM DER MASSNAHME DATA PROVVEDIMENTO
ABRAHAM HEINRICH	LEIFERS / LAIVES	BRHRC46T30D392E		Beratungsauftrag - Heil- und Kräutergarten Contratto di consulenza per erbe officinali e salutari	6.000,00	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2009
AMPLATZ PETER PAUL	BOZEN / BOLZANO	MPLPRP52P03A179Y	00371920216	Erstellung eines Vorprojektes "Neuer Eingangsbereich zum Felsenkeller" Realizzazione di un progetto preliminare "nuova zona ingresso della cantina nella roccia"	9.665,58	DEKRET DECRETO	02156/92	04/04/2008
BAUMGARTNER MAX	RITTEN / RENON	BMGMXA47H2H236E	00889970216	Nachverzoellung Sdoganamento	91,19	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2009
BONETTI & PERONI D. LORENZA BONETTI & STEFANO PERONI	BOZEN / BOLZANO		02532730211	Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Übersetzungen in italienischer Sprache - Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	536,40 489,12 310,80 310,80 745,44 267,96 127,40	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92 03001/92	02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009
CANINI CLAUDIO ANGELO	MERAN / MERANO	CNCDN46S20F132Z	00307350215	Ausarbeitung Teilungsplan - Projekt Kanal Ex Saugpumpe Realizzazione tipo di frazionamento - Progetto Canale ex idrovora	5.387,27	DEKRET DECRETO	02000/92	02/01/2009
CHRISTOF KLAUS	EPPAN AN DER WEINSTRASSE APPIANO SULLA STRADA DEL VINO	CHRKLS48D17A332F		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.657,17	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
DOLLINGER KARIN	BOZEN / BOLZANO	DLKRN44P70H858X		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.108,50	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
DUBIS MAG. ULRIKE	GRAZ (A)			Erstellung verschiedener Texte für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Elaborazione di diversi testi per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Erstellung verschiedener Texte für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff Elaborazione di diversi testi per il Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.180,00 1.160,00	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	03001/92 03001/92	02/01/2008 02/01/2009
EGGER PRISKA	BOZEN / BOLZANO	LRGLY064L59Z110F		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	969,45	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
FISCHER & AMPLATZ ANWALTSSOZIJETÄT / STUDIO LEGALE ASSOCIATO	NEUMARKT / EGNA		01718580218	Einforderung von Aussenständen Recupero crediti Einforderung von Aussenständen Recupero crediti Einforderung von Aussenständen Recupero crediti	442,25 1.181,82 948,00	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	00151/92 00151/92 00151/92	02/01/2009 02/01/2009 02/01/2009
GILLI CLAUDIA	MERAN / MERANO	GLLCLD67R69F132F		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.186,75	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
GUFLER HEINRICH	BRUNECK / BRUNICO	GFLHRC47D27F766W		Gelegentliche Arbeitsleistung am Bienenstand - Aussenstelle Dietenheim/Bruneck Lavoro occasionale nell'ambito dell'apicoltura presso la sede distaccata di Teodone/Brunico	1.137,50	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2009
HILBER JOHANN	BRUNECK / BRUNICO	HLBJNN35T11A952Y		Milchkontrolle für die Aussenstelle Dietenheim - Jahr 2008 Controllo latte per la sede distaccata di Teodone - anno 2008	476,00	DEKRET DECRETO	02003/92	02/01/2009
HOLZNER HEIDEMARIE	LANA	HLZHMR69H42A022V		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.366,36	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
HUBER KARL	TSCHERMS / CERMES	HBRKRL55C16A022Y	00848390217	Überarbeitung Teilungsplan - KG Mais Rielaborazione del tipo di frazionamento - C.C. Maia	1.500,61	DEKRET DECRETO	00151/92	02/01/2009
HUBER OTTO HELMUT	MERAN / MERANO	HBRTTO44S24Z112K		Wissenschaftlicher Beratungsauftrag im Bereich Botanik Contratto di consulenza scientifico in campo botanico	6.000,00	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
INDERST CHRISTINE	MERAN / MERANO	NDRCRS52D43A022W		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.057,50	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
INNERHOFER ULRICH	SCHLANDERS / SILANDRO	NNRLCH70M14F132S	01746500212	Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase für diverse Instandhaltungs- und Umbbauarbeiten Coordinazione della sicurezza durante la fase di progettazione, realizzazione per div. lavori di manutenzione e ristrutturazione Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase für diverse Instandhaltungs- und Umbbauarbeiten Coordinazione della sicurezza durante la fase di progettazione, realizzazione per div. lavori di manutenzione e ristrutturazione	2.487,17 2.487,17	DEKRET DECRETO DEKRET DECRETO	02000/92 02000/92	02/01/2009 02/01/2009
JOERG MARIA LUISA	TIROL / TIROLO	JRGMLS4M4E862N		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.228,75	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
KAUNTZ RENATE	MERAN / MERANO	KNTRNT63R67F132R		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.006,74	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
KIEM EVA	MERAN / MERANO	KMIVEA70A50F132W		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	759,85	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
KLAUSER JOHANN	KALTERN AN DER WEINSTRASSE CALDARO SULLA STRADA DEL VINO	KLSJNN42A20B397M		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.061,12	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
KRAUTGASSER GEORG	NIEDERDORF / VILLA BASSA	KRTGRG65E17H786R	01561700210	Realisierung eines Gipsmodells und Bronzegusses für das Projekt "Traubenkerne" Gärten von Schloss Trauttmansdorff Realizzazione di un plastico in gesso e di una statua in bronzo nell'ambito del progetto "Traubenkerne" - Giardino Botanico C.T	1.500,00	DEKRET DECRETO	02000/92	02/01/2009
LORENZETTI MICHELE	VICCHIO (FI)	LRNMLH71L09D773C	05588850486	Vortrag: die Bodenbewirtschaftung im biodynamischen Weinbau Conferenza: la gestione del terreno in viticoltura biodinamica	624,00	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2009
MALLEIER OTHMAR	TSCHERMS / CERMES	MLLTMR61M31F132H		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.295,00	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009

NAME NOME	GEMEINDE COMUNE	STEUERNUMMER CODICE FISCALE	MWST. NUMMER PARTITA IVA	ART DER MASSNAHME RAGIONE DELL'INCARICO	BETRAG IMORTO	ART DER MASSNAHME TIPO PROVVEDIMENTO	NUMMER DER MASSNAHME NUMERO PROVVEDIMENTO	DATUM DER MASSNAHME DATA PROVVEDIMENTO
MARTINI LORENZ	EPPAN AN DER WEINSTRASSE APPIANO SULLA STRADA DEL VINO	MRTLNZ69R03A332B	01183540218	Consulenze enologiche Önologische Beratung	1.500,00	DEKRET DECRETO	00151/92	02/01/2008
PARMEGGIANI MARIA ANNA	MERAN / MERANO	PRMMNN37R56F132I		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.441,37	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
PASTORE ANTONIO	MERAN / MERANO	PSTNTN41R07A537N		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	3.677,41	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
POLVERIGIANI SERENA	OSIMO (AN)	PLVSRN80M63E388V		Beurteilung des Versuches "Düngung mit organischen Düngern in Topfpflanzen" Valutazione della prova "Concimazione con concimi organici su piante in vaso"	300,00	DEKRET DECRETO	00150/92	02/01/2008
RABANSER THOMAS	LAJEN / LAION	RBNTMS69E24A952D		Anfertigung von Hörbildern Esecuzione di visite acustiche	250,00	DEKRET DECRETO	03001/92	02/01/2008
RATSCHIEGLER CHRISTOPH	NALS / NALLES	RTSCRS73P12A952X		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	838,67	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
RENTO ANTONELLA	MERAN / MERANO	RNTNNL56R47F132K		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.463,37	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
RUSSO ANTONELLA	MERAN / MERANO	RSSNNL78L52D643U		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Traduzioni in lingua italiana - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	857,75	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
STUDIO SACCHIN - STUDIO TECNICO ASSOCIATO SACCHIN-BORDINI-VIGNI	MERAN / MERANO		00038850210	Tracciamento del confine determinato a Sinigo/Merano Abstecken der festgelegten Grenzen in Sinich/Merano Elaborazione tipo di frazionamento - variazione dell'accatastamento Ausarbeitung Teilungsplan - Änderung der Katasterdaten Rilievo topografico di piante nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Topographische Aufnahme von Pflanzen im Bot. Garten Elaborazione tipo di frazionamento - Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff Ausarbeitung Teilungspläne - Gärten von Schloss Trauttmansdorff	811,20 2.533,44 2.995,20 3.120,00	DEKRET DECRETO DEKRET DEKRET DEKRET DECRETO	00151/92 02273/92 02293/92 02188/92	02/01/2009 10/10/2008 10/10/2008 13/05/2008
STUDIO STOCKER & KUNTNER	AUER / ORA		01555720216	Diverse consulenze e servizi vari anno 2008 Verschiedene Beratungen und Dienstleistungen 2008	2.911,68	DEKRET DECRETO	00151/92	02/01/2009
TROJER SIGRID	LANA	TRJSRD50L49I729P	01273530210	Graphische Ausarbeitung Elaborazione grafica	1.500,00	DEKRET DECRETO	02000/92	02/01/2009
WALZL MARIA	MERAN / MERANO	WLZMRA51P55Z102L		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	2.593,90	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
WIEDNER HEIDELORE	MERAN / MERANO	WDNHLR41C67F132U		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.742,90	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
WINDEGGER IRMGARD	TISENS / TESIMO	WNDRGR67L59A952S	00352388888	Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	786,24	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
WOHL HENRIETTE	MERAN / MERANO	WHLHRT76B47F132U		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	411,25	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
ZAMBONI LUCA	MERAN / MERANO	ZMBLCU80B10F132B		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	915,60	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009
ZITO RAFFAELLA	MERAN / MERANO	ZTIRFL53L44A952K		Führungen in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff Visite Guidate nel Giardino Botanico Castel Trauttmansdorff	1.481,82	DEKRET DECRETO	00152/92	02/01/2009